



## Schulsprengel Sterzing III

Eduard-Ploner-Straße Nr. 27, 39049 Sterzing

# Haushaltsvoranschlag Bilancio di previsione 2014

Titel Titolo	Einnahmen und Ausgaben	Entrate e spese	Einnahmen Entrate	Ausgaben Spese
I	Laufende	Correnti	125.489,80	138.989,80
II	Kapitalzuschüsse-Investitionen	In conto capitale (o di investimento)	0,00	0,00
III	Durchlaufkonten	Partite di giro	4.000,00	4.000,00
	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss zweckgebunden	Presunto avanzo di amministrazione vincolato	13.500,00	
	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss nicht zweckgeb.	Presunto avanzo di amministrazione non vincolato	0,00	
	<b>GESAMTSUMME</b>	<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>142.989,80</b>	<b>142.989,80</b>

Genehmigt vom Schulrat in der Sitzung vom mit Beschluss Nr.

Approvato dal Consiglio d'Istituto nella seduta del con deliberazione n.

Die Schulsekretärin  
La segretaria scolastica  
**Margarete Mair**

Die Vorsitzende des Schulrates  
La Presidente del Consiglio d'Istituto  
**Meinrad Oberhauser**

Die Direktorin  
La dirigente scolastica  
**Dr. Marianna Blasbichler**

Schulsprengel Sterzing III Eduard-Ploner-Straße Nr. 27, 39049 Sterzing

## Teil / Parte 1 EINNAHMEN / ENTRATE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
<b>Vermutlicher Verwaltungsüberschuss</b>		<b>Presunto avanzo di amministrazione</b>		
	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss zweckgebunden	Presunto avanzo di amministrazione vincolato	13.500,00	
	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss nicht zweckgebunden	Presunto avanzo di amministrazione non vincolato	0,00	
Teilsomme / Somma parziale			<b>13.500,00</b>	
<b>Titel / Titolo</b>	<b>1 Laufende Einnahmen</b>	<b>Entrate correnti</b>		
<b>Kat. / Cat.</b>	<b>1 Vermögenseinnahmen</b>	<b>Rendite patrimoniali</b>		
1020	Aktivzinsen auf Kassenbestände, Wertpapiere, Post-K/K	Interessi attivi su giacenze di cassa, titoli di custodia, c/c postale	80,00	
Kategorie / Categoria 1		Teilsomme / Somma parziale	<b>80,00</b>	
<b>Kat. / Cat.</b>	<b>2 Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb</b>	<b>Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo</b>		
2010	Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb - ordentliche Zuweisung	Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo - finanziamento ordinario	53.982,80	
2020	Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb - Sonderzuweisungen	Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo - finanziamento straordinario	0,00	p.m. p.m.
2030	Zuweisungen zum Ankauf von Schulbüchern (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	Assegnazioni per l'acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	21.312,00	
2040	Zuweisungen zur Rückvergütung der Reisekosten und Kilometergelder (Artikel 13 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	Assegnazioni per il rimborso delle spese di trasporto e contributo chilometrico (articolo 13 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	0,00	p.m. p.m.
2050	Zuweisungen für die Instandhaltung der Schulgebäude (Artikel 4 - Landesgesetz vom 16. Oktober 1992, Nr. 37)	Assegnazioni per la manutenzione degli edifici scolastici (articolo 4 - Legge Provinciale 16 ottobre 1992, n. 37)	0,00	p.m. p.m.
2060	Zuweisungen für Initiativen, Tätigkeiten und Projekte im Rahmen der Familienförderung (Artikel 16 bis - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	Assegnazioni per iniziative, attività e progetti a sostegno delle famiglie (articolo 16 bis - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	0,00	p.m. p.m.

Schulsprengel Sterzing III Eduard-Ploner-Straße Nr. 27, 39049 Sterzing

## Teil / Parte 1 EINNAHMEN / ENTRATE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
2070	Zuweisungen für besondere Einrichtungen und Tätigkeiten der Schulen (Erlebnisschule Langtaufers, Toblach, usw.)	Assegnazioni per particolari istituzioni e attività delle scuole (Scuola attiva Vallelunga, Dobbiaco, ecc.)	0,00	p.m. p.m.
Kategorie / Categoria 2 Teilsumme / Somma parziale			<b>75.294,80</b>	
Kat. / Cat.	<b>3 Beiträge anderer Körperschaften oder seitens Privater</b>	<b>Contributi di altri enti o privati</b>		
3010	Finanzierungen von seiten der Gemeinden für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb	Finanziamenti da parte dei Comuni per il funzionamento didattico-amministrativo	30.415,00	
3020	Finanzierungen von seiten der Gemeinden für die Instandhaltung der Schulgebäude (Artikel 4 - Landesgesetz vom 16. Oktober 1992, Nr. 37)	Finanziamenti da parte dei comuni per la manutenzione degli edifici scolastici (articolo 4 - Legge Provinciale 16 ottobre 1992, n. 37)	0,00	p.m. p.m.
3030	Beiträge anderer Körperschaften (Region usw.) oder seitens Privater (Banken usw.), Schenkungen, Erbschaften und Legate, Zuwendungen und Spenden	Contributi di altri enti (Regione, ecc.) o privati (banche, ecc.), donazioni, eredità e legati, proventi ed erogazioni liberali	0,00	p.m. p.m.
3060	Überweisungen anderer Schulen für besondere Einrichtungen der Schule (Erlebnisschule Langtaufers, Toblach, usw.)	Versamenti di altre scuole per particolari istituzioni e attività delle scuole (Scuola attiva Vallelunga, Dobbiaco, ecc.)	0,00	p.m. p.m.
3070	Beiträge der Eltern für Initiativen, Tätigkeiten und Projekte im Rahmen der Familienförderung (Artikel 16 bis - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	Contributi dei genitori per iniziative, attività e progetti a sostegno delle famiglie (articolo 16 bis - Legge provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	0,00	p.m. p.m.
Kategorie / Categoria 3 Teilsumme / Somma parziale			<b>30.415,00</b>	
Kat. / Cat.	<b>4 Beiträge der Schülerinnen und Schüler</b>	<b>Contributi delle alunne e degli alunni</b>		
4020	Beiträge der Schülerinnen und Schüler (schulergänzende Tätigkeiten, Verbrauchsmaterial usw.)	Contributi delle alunne e degli alunni (attività extrascolastiche, materiale di consumo ecc.)	18.700,00	
Kategorie / Categoria 4 Teilsumme / Somma parziale			<b>18.700,00</b>	

Schulsprengel Sterzing III Eduard-Ploner-Straße Nr. 27, 39049 Sterzing

## Teil / Parte 1 EINNAHMEN / ENTRATE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
Kat. / Cat.	<b>5 Andere Einnahmen</b>	<b>Altre entrate</b>		
5030	Einnahmen aus Schulveranstaltungen	Entrate derivanti da manifestazioni scolastiche	0,00	p.m. p.m.
5040	Einnahmen aus Vergabe von Schulräumen	Entrate derivanti da concessione di locali scolastici	0,00	p.m. p.m.
5050	Alle weitere Einnahmen	Ogni altra entrata di natura economica a qualsiasi titolo	1.000,00	
5060	Einnahmen aus Spendenaktionen der Schule	Entrate da attività di donazione organizzate dalla scuola	0,00	p.m. p.m.
Kategorie / Categoria 5 Teilsumme / Somma parziale			<b>1.000,00</b>	
Titel / Titolo 1 Teilsumme / Somma parziale			<b>125.489,80</b>	
Titel / Titolo	<b>3 Einnahmen aufgrund von Durchlaufkonten</b>	<b>Entrate per partite di giro</b>		
9010	Rückbehalte für Sozialbeiträge und für Steuerabgaben	Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali	3.000,00	
9020	Fonds für den Ökonomatsdienst	Fondo per le piccole spese	1.000,00	
Titel / Titolo 3 Teilsumme / Somma parziale			<b>4.000,00</b>	
<b>Summe/Totale EINNAHMEN/ENTRATE</b>			<b>142.989,80</b>	

Schulsprengel Sterzing III Eduard-Ploner-Straße Nr. 27, 39049 Sterzing

## Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
-------------	-------------------------------	--------------------------	---	----------------------------

Titel / Titolo	1 Laufende Ausgaben	Spese correnti		
Kat. / Cat.	1 Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb	Spese per il funzionamento amministrativo		
1010	Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb	Spese per il funzionamento amministrativo	18.400,00	
1010-01	Ausgaben für Telefon, Fax und Postspesen	Spese per telefono, fax e spese postali	6.500,00	
1010-02	Ausgaben für Bankspesen	Spese bancarie	200,00	
1010-03	Ausgaben für Büromaterial	materiale d'ufficio e spese generiche per l'amministrazione	4.200,00	
1010-04	Ausgaben für die Reinigung	Spese per la pulizia	7.500,00	
1030	Fonds für Repräsentationsausgaben	Fondo per le spese di rappresentanza	200,00	
1040	Ausgaben für Prozesskosten	Spese processuali	500,00	
	Kategorie / Categoria 1	Teilsomme / Somma parziale	<b>19.100,00</b>	

Kat. / Cat.	2 Ausgaben für den Lehrbetrieb	Spese per il funzionamento didattico		
2010	Ausgaben für den Lehrbetrieb	Spese per il funzionamento didattico	66.469,30	
2010-01	Allgemeine Ausgaben für den Lehrbetrieb	Spese generali per il funzionamento didattico	36.198,29	
2010-02	Ausgaben für die Grundschule Wiesen	Spese per la scuola elementare di Prati	4.950,00	
2010-03	Ausgaben für die Grundschule Kematen	Spese per la scuola elementare di Caminata	990,00	
2010-04	Ausgaben für die Grundschule Trens	Spese per la scuola elementare di Trens	4.290,00	
2010-05	Ausgaben für die Grundschule Mauls	Spese per la scuola elementare di Mules	1.595,00	
2010-06	Ausgaben für die Grundschule Stifles	Spese per la scuola elementare di Silves	2.530,00	
2010-07	Ausgaben für die Grundschule St. Jakob	Spese per la scuola elementare di S. Giacomo	1.320,00	
2010-09	Ausgaben für die Fächer Mathematik/Naturkunde	Spese per la disciplina matematica/scienze naturali	1.344,06	
2010-10	Ausgaben für literarische Fächer	Spese per le discipline letterarie	1.344,06	
2010-11	Ausgaben für das Fach Englisch	Spese per la disciplina inglese	1.120,05	
2010-12	Ausgaben für das Fach Italienisch	Spese per la disciplina italiano	1.344,06	
2010-13	Ausgaben für das Fach Musikerziehung	Spese per la disciplina educazione musicale	1.120,05	
2010-14	Ausgaben für das Fach Technische Erziehung	Spese per la disciplina educazione tecnica	2.464,11	

Schulsprengel Sterzing III Eduard-Ploner-Straße Nr. 27, 39049 Sterzing

## Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
2010-15	Ausgaben für das Fach Kunsterziehung	Spese per la disciplina educazione d'arte	1.456,07	
2010-16	Ausgaben für das Fach Leibeserziehung	Spese per la discipline educazione fisica	560,03	
2010-17	Ausgaben für das Fach Religion	Spese per la disciplina religione	448,02	
2010-19	Ausgaben für Projekte	Spese per i progetti	3.395,50	
2020	Ausgaben für die Bibliothek - Bücher, Medien, Tageszeitungen, Zeitschriften, Verbrauchsmaterial für die Bibliothek	Spese per la biblioteca - libri, media, quotidiani, riviste, materiale di consumo per la biblioteca	5.000,00	
2030	Ausgaben für Expertenunterricht sowie für schulexternes Personal, welches für Unterrichtstätigkeit ernannt wird	Spese per l'insegnamento da parte di esperti nonché personale estraneo alla scuola nominato per attività di insegnamento	4.270,00	
2040	Ausgaben für die Integration	Spese per l'integrazione	3.500,00	
2045	Ausgaben für Schüler mit Migrationshintergrund	Spese per l'integrazione di alunni stranieri	7.000,00	
2050	Ausgaben für den Schulball und die Maturareisen, Lehrfahrten sowie andere Schulveranstaltungen	Spese per il ballo scolastico, per viaggi di maturità, per viaggi scolastici e per altre manifestazioni scolastiche	7.138,50	
2060	Ausgaben für besondere Einrichtungen und Tätigkeiten der Schulen (Erlebnisschule Langtaufers, Toblach, usw.)	Spese per particolari istituzioni e attività delle scuole (Scuola attiva Vallelunga, Dobbiaco, ecc.)	0,00	p.m. p.m.
2070	Ausgaben für Hilfsprojekte aufgrund von Spenden und anderen Aktionen der Schule	Spese per progetti d'aiuto in base a offerte ed altre azioni della scuola	0,00	p.m. p.m.
Kategorie / Categoria 2 Teilsumme / Somma parziale			<b>93.377,80</b>	
Kat. / Cat.	<b>3 Ausgaben aufgrund von Verträgen, Vereinbarungen und EU-Projekten (Artikel 9 des Landesgesetzes vom 29 Juni 2000, 12)</b>	<b>Spese per accordi, convenzioni, e progetti CE (articolo 9 della Legge Provinciale 29 giugno 2000, Nr. 12)</b>		
3020	Ausgaben für EU-Projekte, für höhere technische Bildung und Ähnliches	Spese per progetti della Comunità Europea, per l'istruzione e formazione tecnica superiore e simili	3.200,00	p.m. p.m.
Kategorie / Categoria 3 Teilsumme / Somma parziale			<b>3.200,00</b>	

Schulsprengel Sterzing III Eduard-Ploner-Straße Nr. 27, 39049 Sterzing

## Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
Kat. / Cat.	<b>4 Ordentliche Instandhaltung von Gebäuden</b>	<b>Manutenzione ordinaria degli edifici scolastici</b>		
4010	Ausgaben für geringfügige Maßnahmen zur Instandhaltung der Schulgebäude	Spese per modesti interventi di manutenzione degli edifici scolastici	0,00	p.m. p.m.
	Kategorie / Categoria	<b>4</b> Teilsumme / Somma parziale	<b>0,00</b>	
Kat. / Cat.	<b>5 Schulfürsorge</b>	<b>Assistenza scolastica</b>		
5010	Erwerb von Schulbüchern (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr.7)	Acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	21.312,00	
5020	Rückvergütung von Reisekosten (Artikel 13 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7 - Schülertransport)	Rimborso spese di trasporto (articolo 13 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7 - trasporto alunni)	0,00	p.m. p.m.
	Kategorie / Categoria	<b>5</b> Teilsumme / Somma parziale	<b>21.312,00</b>	
Kat. / Cat.	<b>6 Reservefonds</b>	<b>Fondo di riserva</b>		
6010	Reservefonds (auf dieses Kapitel dürfen keine Zahlungsaufträge ausgestellt werden)	Fondo di riserva (su questo capitolo non possono essere emessi mandati di pagamento)	2.000,00	
	Kategorie / Categoria	<b>6</b> Teilsumme / Somma parziale	<b>2.000,00</b>	
	Titel / Titolo	<b>1</b> Teilsumme / Somma parziale	<b>138.989,80</b>	
Titel / Titolo	<b>3 Ausgaben aufgrund von Durchlaufkonten</b>	<b>Spese per partite di giro</b>		
9010	Rückbehalte für Sozialabgaben und für Steuerabzüge	Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali	3.000,00	
9020	Fonds für den Ökonomatsdienst	Fondo per le piccole spese	1.000,00	
9030	Hinterlegungen und Verschiedenes	Depositi diversi e varie	0,00	p.m. p.m.
9040	Überweisung des Anteils der Gemeinden für die Vergabe von Schulräumen	Versamento della quota ai comuni per concessione di locali scolastici	0,00	p.m. p.m.

Schulsprengel Sterzing III Eduard-Ploner-Straße Nr. 27, 39049 Sterzing

**Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE**

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
-------------	-------------------------------	--------------------------	---	----------------------------

	Titel / Titolo	<b>3</b> Teilsumme / Somma parziale		
--	----------------	-------------------------------------	--	--

**4.000,00****Summe/Totale AUSGABEN/SPESE****142.989,80**



Schulsprengel Sterzing III Eduard-Ploner-Straße Nr. 27, 39049 Sterzing

**FINANZLAGE - SITUAZIONE FINANZIARIA**

Vermutlicher Stand zum 31.12.2013 - presunta al 31.12.2013

Beschreibung	Descrizione	Zwischensumme Somma intermedia	Summe Totale
<b>Kassastand zu Beginn des Jahres</b>	<b>Fondo di cassa all'inizio del anno</b>		<b>26.657,22</b>
Effektive Einnahmen/Ausgaben (01.01. - 31.10.2013)	Entrate/Spese accertate (01.01. - 31.10.2013)		
Vereinnahmte Beträge (laufende und Rückstände)	Entrate accertate (c/competenza e c/residui)	129.848,97	
Bezahlte Beträge (laufende und Rückstände)	Spese accertate (c/competenza e c/residui)	140.469,60	
Differenz	Differenza		-10.620,63
<b>Kassastand zum 31.10.2013</b>	<b>Fondo di cassa al 31.10.2013</b>		<b>16.036,59</b>
Vermutliche Einnahmen/Ausgaben (bis 31.12.2013)	Entrate/spese presunte (fino al 31.12.2013)		
Vermutliche Einnahmen (laufende und Rückstände)	Entrate presunte (c/competenza e c/residui)		
Vermutliche Ausgaben (laufende und Rückstände)	Spese presunte (c/competenza e c/residui)	2.536,59	
Differenz	Differenza		-2.536,59
<b>Vermutlicher Kassastand am 31.12.2013</b>	<b>Fondo di cassa presunto al 31.12.2013</b>		<b>13.500,00</b>
Vermutliche Rückstände (zum 31.12.2013)	Residui presunti (al 31.12.2013)		
Aktive Rückstände	Residui attivi		
Passive Rückstände	Residui passivi		
Differenz aktive/passive Rückstände	Differenza residui attivi/passivi		
<b>Vermutlicher Verwaltungsüberschuss</b>	<b>Avanzo di amministrazione presunto</b>		<b>13.500,00</b>
<b>Verwendeter Verwaltungsüberschuss zweckgebunden</b>	<b>Avanzo di amministrazione vincolato</b>		<b>13.500,00</b>
<b>Verwendeter Verwaltungsüberschuss nicht zweckgebunden</b>	<b>Avanzo di amministrazione non vincolato</b>		

Die Direktorin  
La dirigente scolastica  
**Dr. Marianna Blasbichler**

Die Schulsekretärin  
La segretaria scolastica  
**Margarete Mair**